



**RETURN BIDS TO:**

**RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**

Travaux publics et Services gouvernementaux  
Canada  
Place Bonaventure,  
800 rue de la Gauchetière Ouest  
Voir aux présentes - See herein  
Montréal  
Québec  
H5A 1L6  
FAX pour soumissions: (514) 496-3822

**SOLICITATION AMENDMENT  
MODIFICATION DE L'INVITATION**

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

**Comments - Commentaires**

**Vendor/Firm Name and Address  
Raison sociale et adresse du  
fournisseur/de l'entrepreneur**

**Issuing Office - Bureau de distribution**

Travaux publics et Services gouvernementaux Canada  
Place Bonaventure,  
800 rue de la Gauchetière Ouest  
Voir aux présentes - See herein  
Montréal  
Québec  
H5A 1L6

<b>Title - Sujet</b> Réhabilitation dépotoir Sambault	
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> EF928-172441/A	<b>Amendment No. - N° modif.</b> 019
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> EF928-17-2441	<b>Date</b> 2017-09-13
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-\$MTC-035-14403	
<b>File No. - N° de dossier</b> MTC-7-40019 (035)	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin</b> <b>at - à 02:00 PM</b> <b>on - le 2017-09-22</b>	
<b>F.O.B. - F.A.B.</b> <b>Plant-Usine:</b> <input type="checkbox"/> <b>Destination:</b> <input checked="" type="checkbox"/> <b>Other-Autre:</b> <input type="checkbox"/>	
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Lussier, Joël	<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> mtc035
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (514) 496-3862 ( )	<b>FAX No. - N° de FAX</b> ( ) -
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b>	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

<b>Delivery Required - Livraison exigée</b>	<b>Delivery Offered - Livraison proposée</b>
<b>Vendor/Firm Name and Address</b> <b>Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur</b>	
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> <b>Facsimile No. - N° de télécopieur</b>	
<b>Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm</b> <b>(type or print)</b> <b>Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/ de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)</b>	
<b>Signature</b>	<b>Date</b>

This solicitation amendment 019 is raised for the following changes:

**Q76 In response to Amendment #16 Q59, it is mentioned that fluoride concentration respects the criteria. However, the following table presents results at sampling points PE-01 (influent) and PE-07 (effluent):**

Fluoride	Date	2016-11-24	Date	2016-11-29	Date	2016-12-02	Date	2016-12-06	Date	2016-12-09
Sampling points	PE-01	PE-07	PE-01	PE-07	PE-01	PE-07	PE-01	PE-07	PE-01	PE-07
Discharge criteria (0,12 mg/L)	0,19	<0,1	0,25	<0,1	0,27	<0,1	<0,5	<0,5	0,43	<0,1

**The sample taken on December 6<sup>th</sup> 2016 shows uncertainty concerning the compliance with the discharge criteria. In a design context where discharge requirements must be met, a conservative value of 0.5 mg/L could be considered for this this sample. In this case, we would have an average of 0.18 mg/L for the all samples, which is 1.5 times higher than the discharge criteria. Please confirm that a discharge criteria under 0.5 mg/L is acceptable for PWGSC.**

**A76 :** The discharge criteria for fluoride remains the same despite uncertainty associated to discharge criteria compliance for the sample mentioned in the question (i.e. sampling point PE-07 on December 6<sup>th</sup> 2016).

Considering results obtained for samples taken at the same sampling point (PE-07) at other dates (a total of 9 series of sample when considering the treatment and commissioning periods), it does not appear justified to modify this discharge criteria since results were all under a detection limit of 0,1 mg/L, with exception to the December 6<sup>th</sup> 2016 sample which was under a detection limit of 0,5 mg/L. As a reminder, the results for the pilot field test are provided to bidders on an indicative basis and bidders assume full and complete responsibility for their use.

**Q77 In Amendment 7, at items Q31 and A31, it is mentioned that all changes to the laws, standards or bylaws is assumed by the bidder. However, for all changes in laws, standards or bylaws, compensatory measures are provided by government agencies to allow treatment operators to comply with the new regulation. In the event of a change of law, standard or bylaw that could affect the whole contract, please confirm that PWGSC will make available to the bidder compensatory measures for an eventual modification of the treatment process and that, for the entire duration of the bidder services, including the optional years of operation.**

**A77.** Modifying the original A31 answer (Amendment #007), PWGSC invites bidders to consult R2850D - GC5.3 on the standard acquisition clauses and conditions applicable to the Contract: <https://buyandsell.gc.ca/policy-and-guidelines/standard-acquisition-clauses-and-conditions-manual/5/R/R2850D/7>

In the event of a change of law, standard or bylaw that could affect the whole contract in another field than those covered by clause R2850D (eg : environmental law / bylaw), PWGSC will adopt the same approach to assess the justification of a change request (eg : upgrading of the treatment process) presented by the Contractor. This request must be linked to the adjustments required to comply with the law / regulation change, and must be approved by PWGSC.

**\*\*\* All other terms and conditions of the original solicitation remain unchanged \*\*\***